

云南地方戲曲叢刊

荷花配

(滇劇)

雲南人民出版社

雲南地方戲曲叢刊

荷花配

(滇劇)

楊明 梅雪艷 席國英整理

雲南人民出版社

內 容 提 要

這是一個經過整理的滇戲傳統劇，在雲南省第一次戲曲觀摩演出大會上曾榮獲一等獎。故事是敘述在水晶宮中修道的荷花仙子，因感水晶宮枯燥無味，逃到人間，與書生杜君才在湖邊相遇，彼此都很羨慕，荷花仙子因窘乘船而去，杜生就僱了一隻小船隨後追去。荷花仙子跳下水去變為一朵荷花，杜生將荷花摘回家中，荷花果然變為美女，幻然間又變為一塊石頭，杜生依然表示對石頭的衷心熱愛，荷花仙子乃復變為美女，與杜生結婚。這不僅是一個優美的、富有詩意的故事，而且還是青年男女熱愛生活、追求幸福的讚歌。

荷 花 配

*

整理者：楊明 梅雪豔 席國英

編輯者：雲南省文化局戲劇工作室

出版者：雲南人民出版社（昆明書林街100號）

印刷者：雲南人民印刷廠 發行者：新華書店雲南分店

*

1956年7月第一版第一次印刷 字數：12,800

開本：787×1092 $\frac{1}{32}$ 印張： $\frac{10}{16}$ 印數：10,076

（雲南省書刊出版業營業許可證文新字第0011號）

統一書號：10113·9

定價：0.09元

編輯例言

一、爲了有系統地整理我省地方戲曲藝術遺產，豐富各地專業和業餘劇團的上演劇目，提高演出質量，使戲曲藝術更好地服務於社會主義建設。我們特編輯了一套“雲南地方戲曲叢刊”，由雲南人民出版社陸續出版。

二、“雲南地方戲曲叢刊”的編選，以經過整理或改編的地方戲中的優秀傳統劇目爲主。雲南的地方戲曲有滇劇、花燈、傣劇、沙劇、土劇等劇種，但從目前各劇種的發掘、整理情況來看，滇劇與花燈已有的材料較多，整理工作也做得較多，因此，我們就決定先從滇劇與花燈着手。

三、“雲南地方戲曲叢刊”編選的標準是：凡傳統劇目中發掘出來的優秀劇目或經過整理加工，內容具有一定人民性，在表演形式、藝術風格上富有地方色彩而又符合“推陳出新”的原則以及根據民間傳說、歷史故事、神話等創作的優秀的雲南地方戲曲，選入本叢刊。

四、“雲南地方戲曲叢刊”的編輯工作必須依靠全省廣大的藝人與戲曲工作者共同努力，才能做好。因此，我們深望雲南地方戲曲的愛好者在發現優秀的傳統劇目後，即時給我們介紹、推薦，特別是經過演出而又取得一定成效的劇目，尤表歡迎。

五、由於編者及整理者的水平不高，缺乏經驗，在對我省地方戲曲進行選擇、整理時，必然會有很多的缺點，希望各地劇團的編導、演員同志和雲南地方戲曲的愛好者隨時向我們提供意見，以便不斷及時改進工作，提高編寫質量。

雲南省文化局戲劇工作室

荷 花 配 (滇劇)

人物：荷花仙子。(荷)一個熱愛自由、熱愛生活的少女。

翠 兒。(翠)活潑天真的女孩子。

杜 君 才。(杜)風度翩翩的正派書生。

分水童子。(分)富於同情心和正義的少年武士。

老 漁 翁。(翁)深知人情世故而又熱心熱腸的風趣老頭。

書 僮。(僮)聰明頑皮的男孩。

第 一 場

時間：三月清明時節。

地點：水晶宮中。

人物：荷花仙子 翠 兒 分水童子。

(開幕前音樂伴奏，曲中表現出水晶宮中清冷寂寞的氣氛。
翠兒着淡雅宮裝拾茶上。)

翠：仙姑！不見，又是到哪裏發愁去了？（尋找）原來在那裏發呆。

（對內）仙姑，請用茶。

（荷花仙子着素淡宮裝在音樂聲中悄然而上。她由於水晶宮中生活不自由而且枯燥無味，所以感到寂寞煩悶，對她所處的遛園的生活環境十分反感。)

荷：（唱清水令頭子）哎呀呀！

（梅花板）琉璃柱水晶欄一片冰霜，
無春無夏四季寒，

瓊樓玉宇人跡罕，
可憐我獨憑欄形影孤單。

翠：仙姑請用茶。（荷花仙子沒有聽見，再喊）仙姑，請用茶。

荷：（懶懶地把茶抬到嘴邊，嚐了一口，感覺無味，又放下杯子）唉！

翠：仙姑！（指茶）此乃天宮所賜玉液瓊漿，怎麼你嚐一口就
不用了？

荷：唉！

（唱胡琴入兒腔）

這玉液和瓊漿比水還淡，
飲下咽喉透心寒。

翠：仙姑，你看玉盆裏瓊花開放，像雪一樣白，讓我採幾朵
來給你戴。（翠兒採花給荷花仙子戴上，荷花仙子全部拔下。）

荷：（唱）瓊花雖好無人賞，
靜鎖深宮爲誰香？

翠：你呢，難道你不喜歡？

荷：我呀！

（唱）我和瓊花一般樣，
有何興致賞瓊芳！（將花撒在水中。）

翠：仙姑，像你這樣悶悶奄奄，會把身體悶壞，何不找一個
地方去消遣消遣。

荷：消遣……（心有點動，但又想不出可去的地方；隱隱的聽見有歌聲，
很詭異，問翠兒）翠兒，這是哪裏的聲音，這樣的幽雅？

翠：我聽見分水童子說，今天是人間的清明佳節，這聲音恐
怕是來自人間的。

荷：人間麼！我想……

翠：你想什麼？

荷：我想清明佳節，人間一定十分熱鬧，可惜我們不能到水面上去玩耍。

翠：到水面去玩？（天真地）真的，我們去玩耍玩耍去！

荷：怎奈有分水童子把守，我們有何辦法才能出去？

翠：（天真地）不過出去玩玩，我想也沒有多大妨礙，分水哥哥平日與我們十分相好，要是碰着，就與他說明，想來他也不會不讓我們出去。

荷：（決定主義）既然如此，翠兒，我們走吧！

（唱）想到此拉翠兒心花怒放！

（荷花仙子拉翠兒走半圓場，分水童子由下場衝上攔定，配式口。）

分：（唱二流）攔定了荷花仙你往何方？

（白）荷花三娘，行色匆匆意欲何往？

荷：（裝出很鎮靜的樣子）原來是分水童子！有禮了。我等深鎖水國，寂寞無邊，今乃清明佳節，意欲……

翠：（天真地）我們要到水面上去玩玩。

分：去不得，去不得，難道你們不知仙凡相隔，上界有旨，若有思念凡塵者，打入陰山，萬劫不赦。

翠：只要不說出去，哪個曉得！

分：上界有千里眼，順風耳，到處打聽，你們一動他們就會知道，去不得，去不得！

荷：我們不過遊覽片刻即回。

分：仙姑，非是我絕情不允，實在上命難違，若是上界降下罪來，非同小可，還是不去的好！

翠：你看，仙姑終日愁眉不展，你就一點都不憐惜？讓她去

去又有何妨！

分：看着仙姑這樣愁悶，我也難過。只是一去事小，上界降罪，大家受苦，那時求生不得，求死不能，悔之晚矣。去不得！去不得！（正在相持不下，翠兒急中生智）

翠：仙姑，分水哥哥既不准我們出去，我們不去也罷。（荷花仙子不願回去，翠兒忽指分水童子後面的遠處）你看那旁是誰來了？（分水童子轉身向後看，翠兒示意荷花仙子乘隙跑出。）

分：（不見有什麼，回頭看見荷花仙子已經走遠，急忙擋定翠兒）不管，我找你要人！

翠：啊呀！分水哥哥！想你我平日十分相好，像這樣困人天氣，我們不過出去遊覽片刻，縱然上界知道，有我自己担代，決不連累於你。（分水童子有些同情）你看，如今仙姑已經跑出水面去了，萬一她有什麼差錯，你又於心何安？

分：這……唉！待我趕去將她拉了回來。

翠：且慢，你離開此地，如果再生事故，你又如何得了？

分：這……（有些猶豫為難）

翠：不如讓我去叫她回來，我也得遊覽片刻，你也做了人情。

分：唉！（想了一下）好，你去吧！（翠兒剛走，又被喊住）慢點！不得超過未時，如果耽擱過久，上界知道，大家吃罪不起。（一再囑咐）

翠：我記下了。（猶如出籠鳥一樣地高興。）

（分水童子與翠兒兩邊分下。）

第 二 場

時間：緊接第一場。

地點：一個美麗的湖邊。

人物：杜君才 荷花仙子 翠兒 老漁翁

杜：（手拿竹笛上唱襄陽二流）

三月桃花紅似火，
碧水清清映台閣。
螺峯疊翠雲烟鎖，
垂柳蔭下和漁歌。

（杜生聽歌狀，拿起手中竹笛和聲而吹，隨聲而下。）

（荷花仙子與翠兒換鮮麗民女打扮，在音樂中輕鬆愉快地搖槳出現。乍到人間，樣樣新奇，翠兒東張西望，荷花仙子指指點點。）

荷
翠：（齊唱襄陽二流）

雙雙離了水晶宮，
好似飛鳥出樊籠。

荷：（唱）人間處處皆錦繡，

翠：（接唱）好比身入畫圖中。

荷：（唱）紅男綠女風舞袖，

翠：（接唱）車如流水馬如龍。

荷：（唱）船過湖心把岸攏，

（攏岸，荷花仙子上岸，用手巾拭汗。）

（唱）險些失足跌水中！（興奮地四面張望）

荷：翠兒，你看那邊一樹桃花，開得好熱鬧，你去採幾朵來，我們一個戴上幾朵。

翠：啊呀，仙姑，你在宮中，嫌茶也無味，花也不好，一到人間，倒要戴起花來了。（荷花仙子微笑不語，又羞又嗔，意似怪翠兒多嘴。翠兒雖不解，但也興高彩烈地採來一把紅花，插了一朵在荷花仙子頭上，後荷花仙子又替翠兒插。）

翠：（發現自己與荷花仙子的影子都映在水中）姑娘，你看。（指水中，互相在水邊配身段畫面，照容。）

荷：翠兒，看你的臉跟花一樣紅！

翠：姑娘，你的臉比花還要紅哩！

荷：翠兒，

（唱）想我們在宮中見聞孤陋，

那知道人世間其樂融融。

翠：（一面答一面東張西望）是呀！我們在水晶宮中，每日冷冷清清，鬼都不見一個，哪像人間人來人往，好不熱鬧。姑娘，你看飛來的是什麼東西呀？

荷：呀！（唱）見一對小蝴蝶互相戲弄，

翠：姑娘，你看那蝴蝶多好看呀！

（雙雙撲蝶。隱隱吹來笛聲，由遠而近。）

荷：翠兒，你聽！（翠兒天真地要叫，荷花仙子掩住她的嘴，不覺越聽越愛。杜生也不知不覺地吹着笛上，與荷花仙子相遇，杜生笛仍橫在口邊，但停而不吹，注視二人。荷花仙子不知所措，只時時羞怯而好奇地偷看一下杜生。翠兒莫名其妙。荷花仙子暗拉她的衣袖，示意上船快走，杜生呆呆地望着她們上船後，忘其所以地也跟着走，走到湖邊還不知道，直到一隻腳踏到水裏的時候才發覺。）

杜：呀！（唱）我莫非是夢中得見天仙？

抬頭看紅日當頂非夢幻，

塵世上哪見過這絕色嬋娟。
但見她急促無語暗留戀，
這一陣倒叫我輾轉不安，
倒不如隨後去把她訪探，
水陸相隔也枉然。（幕後漁翁聲）
耳邊又聽人呼喊，
遠遠飄來一小船。

（白）漁翁渡我！

翁：（搖船上唱二流）

靠山傍水駕扁舟。

海闊天空任我遊。

杜：漁翁渡我。

翁：（唱）耳聽有人喊！相公！莫非要把湖遊？

杜：我正要遊湖，老伯你快搭跳！

翁：（搭跳上船後）呀！看你這樣性急，不是遊湖的樣子吧？

杜：老伯，我……我要趕前面的……（目視前面荷花仙子的船）

翁：趕前面的……（向前方一看，會意地點頭）哦！哦！哦！

（笑）哈哈！

杜：老伯，方便方便。

翁：有緣千里同舟渡。相公，你站穩。

（唱）送你追趕不停留，

（做划船動作，看見荷花仙子的船，杜生恨不得飛到她的船邊，興奮地叫了起來。）

杜：老伯，趕快划呀！

（荷花仙子的船在杜生們做身段時上。）

杜：老伯，趕快划呀！我來幫你一把力！

（說着就走過去爭着搖槳，忽然船偏，老漁翁很快地掌着舵。）

翁：你呀！年青人真是性急，險些兒把我的船弄翻了。

（翠兒聽見聲音，回頭示意荷花仙子看。荷花仙子看見杜生的船偏了，心中一驚，失手把槳掉在水裏，剛伸手去撈，又被水飄了過去。正在此時，杜生的船也划到，杜生也跟着忙亂伸手去撈槳，兩人的手同時拿起槳的兩端。杜生發現荷花仙子已經拿着，有點窘，就把手放開；荷花仙子同時發現他已拿着槳，也不好意思，兩人一起把槳一放，槳又掉到水中，荷花仙子羞得低頭扭衣角，杜生也窘得不知所措，老漁翁哈哈大笑，翠兒慌張叫喊撈槳。）

荷：（低頭，但以目示意翠兒划開）翠兒！

翠：（莫名其妙而又心不在焉地）你要什麼？（荷花仙子撈槳在手）

荷：（悄悄扯了扯翠兒的衣角，示意翠兒快走）翠兒！划船！

翠：划船？好！（猛然一划，船身偏轉，划不出去，反碰攔杜生的船邊來。杜生一直在看着替他們着急，不覺開口叫了起來。）

杜：小心船偏！

（荷花仙子看着杜生大驚小怪的表情，呆在船頭，不由感激地看他一眼，翠兒用槳在杜生船上一點，將自己的船撐開，杜生幾乎撲跌出船，老漁翁忙用篙抵住。）

翁：我早就防着有這一着了。

（翠兒嫣然一笑，划着船下，杜生才站穩，她們的船已去了，要想說幾句話又沒有勇氣，只好呆呆地看着，向空招手。）

翁：（笑）哈哈！真有意思！

（唱襄陽二流）年青人臉皮淺，

見面兩下又不敢言，

叫相公你休發呆，
老漢撐你趕上前。（搖船下）

荷：（搖船上唱襄陽二流）

人間景緻多堪羨，
見一位年少人風度翩翩。
適才湖心撈船槳，
羞得我臉泛紅雲頭難抬來口難言。
但見他船跟後面呆留念，
我心中暗自思忖意綿綿。
我有心與他把禮見，
又恐怕犯清規獲罪於天！
叫翠兒隨我搖身變，
變一枝荷花在水內栽。

（荷花仙子變成一朵美麗的荷花，翠兒變爲荷葉，飄在水面上。老漁翁划船追趕上，杜生一看荷花仙子的船不見，以爲她們跳水，自己想跳下水去救，被老漁翁一把拉住。）

翁：你幹什麼？

杜：哎呀！救人要緊，她們翻船啦。

翁：年青人，莫冒失，看清路數再跳也不遲嘛，你說翻船，
怎麼連船也不見呢？

杜：（四方一看，無船，一愕，又自語）莫非是跳水？

翁：越更不是。

（發現荷花）小伙子，你看！

（唱浪裏頭）一朵荷花飄水面，
三月間哪會有荷花開？

噫！此荷花莫非是仙子變！

杜：仙子？哎呀！老伯，救人要緊。（唱）我要探一個明白
心才甘。救人哪！救人！

翁：對對對！（以槳在水中探索。）

杜：老伯！怎麼一點踪跡都沒有？

翁：要說是她們翻船、跳水？（唱）却怎麼連船底都不見？

杜：（唱）這件事叫我心不安。

翁：荷花要六月間才有。怎麼三月間會開呢？唔！小伙子！

（唱）此荷花恐怕是仙子變，

一定是遇見仙子下凡間。

你將這枝荷花摘上岸，（白）摘呀！

（唱）爲何猶豫發痴呆？

好花堪摘終須摘，

莫待無花空摘枝。

（杜生還在猶豫）小伙子，老漢從來沒有見過開得這樣大的
荷花，不要錯過機會，你快摘呀！

杜：（摘起花來，心中還是在猶豫）（唱）手拿荷花心在想，

翁：時間不早了，你站穩。（唱）老漢送你把家還。（划船下）

翠：（由水中出來）

（唱）眼看姑娘無踪影。

我只得回轉宮去報信音。

（下）

第 三 場

時間：接前場。

地點：杜君才書齋內。

人物：杜君才 書 僮 荷花仙子 分水童子。

杜：（手執荷花上唱襄陽二流）

一路走來自思揣，

叫人心中費疑猜，

不覺來到書齋內，

僮：（上，看見杜生拿着花，很詫異）相公。

（唱）這枝荷花哪裏來？

杜：（唱）這枝荷花據說是仙子下界。

僮：（唱）相公說話你哄小孩。

杜：（唱）最可嘆花在人不在，

僮：（唱）我去備美酒來慶賀花開。（歡喜地跑下）

杜：（興奮地欣賞荷花）

（杜生在一旁磨墨作詩，書僮抬酒上，將酒放在荷花前，頑皮地撫弄着花，故意將酒滴在花上，花被酒薰，現出原形，荷花仙子着華麗宮裝出現，書僮天真地拉着她的飄帶叫了起來。）

僮：（唱）用手拉住香飄帶，

相公！荷花變出美人來。

杜：（唱）杜君才這一陣喜出望外，

卿果然是仙子蒞臨書齋。

荷：（唱）杜生休要心奇怪，

是你攜我到書齋，

詩書懶讀把花採，

擅採仙花爲何來？

杜：（唱）擅採仙花該責怪，

邂逅相逢有前緣，

請鑒我一片誠心真相愛，

（荷花仙子害羞地把頭低下。）

僮：相公！你瞧她羞得臉都紅啦！

杜：（唱）休要多言快把手放開。

（書僮剛一放手，荷花仙子就變成一塊石頭。杜生呆住，書僮天真地笑了起來。）

僮：哦嘯！

（唱）眨眼間美人變石塊，

這恐怕是妖怪摔出書齋？

杜：蠢才！

（唱）罵蠢才你休得大驚小怪，

不要你來多事快出書齋！

（杜生開門推書僮，書僮無奈地只得走出書房。）

僮：（唱）這件事情真奇怪，

荷花現出美人來。

一眨眼美人變石塊，

叫我書僮也解不開，

不如躲在書房外，

看看相公怎安排。

（書僮在旁張望。）

杜：（在音樂聲中，抱起石來撫摩。）

(唱) 卿縱然變頑石我也相愛，

永遠相伴在書齋。

用碧紗將石來籠蓋，

(杜生取出一塊碧紗蓋在石上，再拿出琴來撫動，將先前作的詩以口吟唱)

正是：

(吟) 花如解語還多事，

石不能言最可人。

(唱) 瑤琴一曲訴情懷。

(轉唱琴譜)

花中君子，濯於清漣。亭亭玉立，其葉田田。

荷花化做無言石，對石長歌慰我情。

遇美人兮，碧水之涯。

美人忽不見兮，何處訴我衷腸。

思美人兮，時時難忘！

卿如解語，我心則安。

(荷花仙子聽見琴聲歌聲，羨慕地又出現，應着琴聲與歌聲翩翩起舞。

書僮乘杜生與荷花仙子二人都不注意的時候，悄悄地溜了進來，躲在裏後看他二人說話。杜生看見荷花仙子出來，站起來施禮。)

杜：書僮莽撞，罪在小生，不揣冒昧，問卿仙蹟？

荷：荷花三娘是我名，青苔石峽居湖心，參禪打坐如囚禁！

杜：這樣寂寞卿怎安身？

荷：提起孤寂……

(唱) 冷如冰，

講的是修真養性清淨六根。